

## Amorce

20 avril 1534, Saint-Malo, port breton.

Deux caravelles prennent la mer et font voiles vers l'ouest. À leur bord, au milieu des marins aguerris, le mousse Thomas n'en mène pas large. Non seulement, il est le plus jeune de l'équipage, mais c'est son premier voyage.

Voyage vers l'inconnu, puisque c'est le roi François 1er en personne qui a donné pour mission au capitaine Jacques Cartier de trouver un passage direct au nord de l'Amérique pour gagner l'Inde et la Chine. Or, à cette époque, personne ne sait si un tel passage existe.

Thomas va découvrir la rude vie des marins, la peur, le froid et les tempêtes, et il va découvrir aussi des hommes dont il n'avait jamais soupçonné l'existence : les «Indiens».

Quant au capitaine Jacques Cartier, il n'a bientôt plus qu'une idée en tête : atteindre la ville indienne d'Hochelaga, dont on dit qu'elle regorge d'or...

## 1. Auteurs et illustrateurs

**Maryse Lamigeon** et **François Vincent** écrivent et illustrent des livres ensemble. Mais ce n'est pas tout, ils vivent et travaillent ensemble dans leur maison de Camargue, et ils trouvent même le temps de parler de leur métier respectif devant la caméra de *l'école des loisirs*...

Une rencontre à voir, à écouter et à déguster.

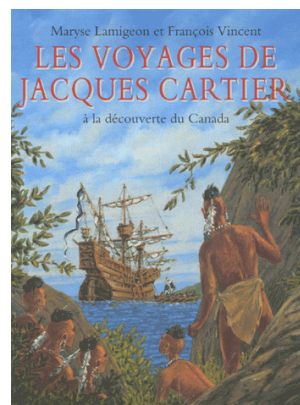
[http://www.ecoledesmax.com/espace\\_regroupeurs/pages\\_activites\\_an3/maximax/maxi2/auteurs.php](http://www.ecoledesmax.com/espace_regroupeurs/pages_activites_an3/maximax/maxi2/auteurs.php)

## 2. Les explorateurs

En quelques années, les Européens découvrent que le monde est infiniment plus vaste qu'ils ne le croyaient : c'est le temps des grandes découvertes.

## Les voyages de Jacques Cartier

de  
Maryse Lamigeon



Illustrations :  
François Vincent

 VOS ANNOTATIONS

Proposez aux élèves la carte du monde en annexe. Demandez-leur de choisir une couleur par explorateur et de tracer son voyage sur la carte (ils peuvent travailler par groupe de deux ou trois). Pour les aider, un atlas sera le bienvenu. N'hésitez pas à compléter les documents à votre disposition par une recherche en bibliothèque (BCD) !

Après ces moments de recherches communes, reportez les trajets sur une grande carte qui restera affichée dans la classe. Pensez aussi à utiliser un globe terrestre. En 3D, le trajet est plus révélateur !

### 3. Les grandes découvertes

L'aventure, la peur de l'inconnu, les voyages interminables... la période des grandes découvertes est l'une des plus captivantes à aborder avec des enfants.

Voici une série de liens sélectionnés pour servir de supports à la mise en place d'activités autour du livre de François Vincent et Maryse Lamigeon.

L'association franco-qubécoise "[Histoires croisées](#)" consacre à Jacques Cartier un site bien documenté, très bien illustré et... tout en musique.

<http://www.cartier.f2s.com/cartier.htm>

Des portraits, des cartes anciennes, une foule de détails... "[L'amiral de la mer océane](#)", site tout entier consacré à Christophe Colomb, mérite un long détour.

<http://www.cristobal-colon.net/>

Le site d'**Hérodote** permet d'en savoir plus sur LE navire des grands explorateurs de l'époque : la [caravelle](#).

<http://www.herodote.net/histoire/synthese.php?ID=119>

"**Explorateurs et découvertes**" présente deux dossiers clairs et bien présentés sur [Magellan](#) (ainsi que sur Jacques Cartier et Vasco de Gama). Chaque dossier est accompagné d'une brève bibliographie.

<http://magellan.mooldoo.com/?f=Accueil>

Enfin, une mention spéciale pour le site [Nouvelle France](#) !

Une présentation superbe, des documents passionnants, des fac-similés des traités indiens, des cartes. Réalisé conjointement par les Archives canadiennes et françaises, ce site aborde tous les thèmes de l'exploration du Canada et de l'installation des premiers colons.



À consulter sans modération pour préparer et illustrer un travail sur le quatre centième anniversaire de la fondation de Québec... ou simplement pour le plaisir.

<http://www.champlain2004.org/index2.html>

#### 4. Le joual

Si plus de six millions de Canadiens parlent français, c'est en partie à Jacques Cartier que nous le devons.

Mais à des milliers de kilomètres de sa terre d'origine, et obligée quotidiennement de se "défendre" contre l'anglais, la langue québécoise a évolué autrement que celle de la France... Elle est devenue le *joual*.

Ce qui donne le plaisir de goûter à l'accent et à la saveur de mots nouveaux que les enfants adoreront découvrir. Il faut, bien sûr, les laisser jouer avec des termes et locutions aussi inhabituels que *moffer* (rater), *garrocher* (lancer), ou *se pogner le derrière* (s'ennuyer), et les inciter à imaginer leur signification avant de leur donner la traduction.

Une belle occasion de découvrir qu'on ne parle pas le français seulement en France, et qu'il n'est pas le même partout ni pour tout le monde !

Sur ce site, vous trouverez un [lexique](#) qui vous donnera un aperçu du vocabulaire québécois.

<http://www.angelfire.com/pq/lexique/index.html>

Les passionnés consulteront aussi le très sérieux [Glossaire franco-canadien et vocabulaire de locutions vicieuses usitées au Canada](#) (sic), dont la première édition remonte à 1880.

<http://www.dicoperso.com/list/17/index.xhtml>

Enfin, rien que pour le plaisir, n'hésitez pas à flâner du côté de la parlure du [Saskatchewan](#), toujours pratiquée par la petite communauté francophone de cet État canadien (entre trente-cinq mille et cinquante mille personnes y parlent le «fransaskois»). Vous y dénicherez d'aussi jolis mots que *enfirouaper* (tromper) ou *écrapoutiller* (écraser).

Un vrai bonheur, pour les petits comme pour les grands !

[http://musee.societehisto.com/parlure\\_fransaskoise\\_n136\\_t59.html](http://musee.societehisto.com/parlure_fransaskoise_n136_t59.html)



## 5. D'autres livres...



### ... de François Vincent et Maryse Lamigeon

La Camargue, les dauphins, Buffalo Bill ou les mammouths... Seuls ou la plupart du temps à deux, Maryse Lamigeon et François Vincent s'intéressent à tout et ont l'art d'entraîner leurs lecteurs dans les histoires les plus lointaines.

À *l'école des loisirs*, ils ont écrit et illustré plusieurs albums de la collection *Archimède*. Un gros coup de cœur pour le fascinant *Opération Mammouth chez les Dolga*.

Leur dernier album est paru en mars 2007 : *Mistral, cheval de gardian*, un livre... camarguais, bien sûr !

Maryse Lamigeon a également écrits des livres pour les plus grands aux éditions Syros. Dernier paru : *Nue, le temps d'une pose*.

François Vincent a illustré plusieurs albums, dont *Lindbergh traverse l'Atlantique*, chez Casterman.

### ... sur les grands explorateurs

*Christophe Colomb*, d'Aurélie Buron et *Jacques Cartier*, de Claire Ubac, dans la collection *Belles vies de l'école des loisirs*.

*Voyages*, de Samuel de Champlain, est sorti dans la collection des *Classiques abrégés de l'école des loisirs* en janvier 2008, pile pour célébrer les quatre cents ans de la fondation de Québec !

Attention ! Ces trois livres s'adressent à de bons lecteurs.

### ... et parmi beaucoup d'autres

*Le bateau de Jacques Cartier*, de Dan Lailler (Berger-Levrault)

*Christophe Colomb*, de Jean-Paul Duviols (Gallimard)

Les adultes trouveront tout ce qu'ils cherchent dans *Le monde de Jacques Cartier*, ouvrage collectif dirigé par Fernand Braudel (Berger-Levrault).

### ... sans compter les livres à propos du Canada

Un album : *Dans la tanière de l'ours noir*, de Philippe Henry, dans la collection *Archimède*.

Un roman : *Les trolls*, de Polly Horvarth, dans la collection Neuf.

Et... une pièce de théâtre écrite par Karine Serres : *Louise et les ours*, dans la collection Théâtre.

## Les explorateurs

**1492** - Christophe Colomb atteint les Antilles.

**1498** - Le Portugais Vasco de Gama contourne l'Afrique et parvient jusqu'aux Indes.

**1519** - Magellan se lance dans ce qui sera le premier tour du monde.

**1534** - Jacques Cartier s'embarque pour un voyage qui le mènera jusqu'au Canada.

**1608** - Samuel de Champlain fonde la ville de Québec

### **Christophe Colomb** (1451 - 1506)

Parti d'Espagne le 3 août 1493 avec quatre-vingt-dix marins et une flotte de trois caravelles (la Santa-Maria, la Pinta et la Niña), Christophe Colomb arrive trois mois plus tard aux Antilles. Il croit alors aborder les Indes et appelle les habitants de ces îles... les Indiens! Ce nom leur restera.

Colomb fera trois autres voyages dans les mêmes régions avant de mourir en Espagne, en 1506.

### **Vasco de Gama** (1468 - 1524)

Il est le premier Européen à atteindre les Indes par la mer. Parti du Portugal en juillet 1497 avec cent soixante-dix hommes et quatre navires, il arrivera à Calicut, sur la côte ouest de l'Inde, en mai 1498, après dix mois d'un voyage si terrible que seuls quarante-quatre marins en reviendront!

Il organise un second voyage en 1502 et est nommé vice-roi des Indes portugaises l'année de sa mort, en 1524

### **Fernand de Magellan** (1480 - 1521)

Magellan a déjà voyagé en Inde et en Afrique lorsqu'il se lance dans son tour du monde en 1519. Partie avec cinq navires et un équipage de deux cent soixante-quinze hommes, l'expédition ne reviendra en Espagne que trois ans plus tard, avec un seul bateau, vingt-huit marins et... sans son capitaine : Magellan a été tué par une flèche empoisonnée au cours d'un combat contre les indigènes des Philippines.

### **Jacques Cartier** (1491 - 1557)

Appuyé par le roi François Ier, Jacques Cartier se lance dans son premier voyage en 1534. Il explore le golfe du Saint-Laurent et prend possession des terres qu'il découvre au nom du roi de France. Au cours de son second voyage, en 1535, il arrive devant le village de Hochelaga et nomme la colline qu'il voit le «Mont Royal», qui deviendra... Montréal.

### **Samuel de Champlain** (1567 ?- 1635)

Samuel de Champlain est le grand explorateur du Canada. La rivière Ottawa, le fleuve Saint-Laurent, le lac Huron, le lac Ontario... rien ne lui échappe. Et, en 1608 – il y a plus de 400 ans! – il fonde la ville de «Québec», mot indien qui signifie «là où le fleuve se rétrécit».

